

---

# La EPA inicia proyecto de limpieza por tierra con plomo

---

## Sitio de Tierras en el Área de *Heart of Chicago*

Chicago, Illinois

Junio del 2017

---

### Para más información

Si tiene preguntas, comentarios o desea más información sobre el sitio de Tierras en el Área de *Heart of Chicago*, comuníquese con:

*Para preguntas generales*

#### **Heriberto León**

Coordinador de participación comunitaria

[leon.heriberto@epa.gov](mailto:leon.heriberto@epa.gov)

312-886-6163

*Para preguntas técnicas:*

#### **Craig Thomas**

Coordinador de acciones en terreno

[thomas.craig@epa.gov](mailto:thomas.craig@epa.gov)

312-886-5907

### Número telefónico gratuito

800-621-8431, 8:30 a.m. – 4:30 p.m., días laborables.

### Por Internet

Página sobre el Sitio de Tierras en el Área de *Heart of Chicago*:

<https://www.epa.gov/il/heart-chicago-area-soils-site>

Sobre el peligro del plomo y cómo evitarlo:

<https://www.epa.gov/lead/plomo>

Este verano la Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU., (EPA por sus siglas en inglés) comienza a limpiar tierras contaminadas por plomo en 21 propiedades residenciales en el barrio *Heart of Chicago*. El proyecto durará todo el verano. Funcionarios de la EPA entrarán en contacto con los dueños antes de la obra en cada solar. La limpieza consiste en excavar tierra superficial contaminada que supere 400 partes de plomo por millón de partes de tierra en los patios y jardines. Partes por millón se abrevia "ppm". También verá el equivalente métrico de partes por millón, que es miligramos de plomo por kilogramos de suelo abreviado "mg/kg".

Se emplearán controles de ingeniería para monitorear y mermar el polvo y así proteger a los obreros y vecinos durante el proyecto. La tierra contaminada se llevará a una instalación autorizada. Los patios se cubrirán con tierra impoluta y se dejarán en su forma original como más se pueda.

La EPA continúa trabajando de cerca con la ciudad de Chicago y las organizaciones de la comunidad para afrontar preocupaciones sobre el plomo en la vecindad y para proporcionar información sobre maneras de reducir la exposición a la contaminación potencial por plomo.

### Antecedentes del sitio

El sitio abarca 580 acres delimitados por la calle West 16th y las vías del ferrocarril al norte, la calle South Loomis al este, la avenida South Blue Island al Sur, y la calle Campbell y las vías del ferrocarril hacia el oeste (ver mapa P. 2).

En el 2013, se tomaron 21 muestras de tierra de 20 solares residenciales dentro del área denominada sitio de Tierras en el Área de *Heart of Chicago* (originalmente llamado el sitio de Harrison Park). La zona de enfoque está justo al oeste del sitio de Tierras en el Área de Pilsen y el sitio de Tierras del Este de Pilsen. *Heart of Chicago* fue parte de un estudio ambiental rutinario del sitio de Tierras del Área de Pilsen cuando inesperadamente se encontraron altos niveles de plomo. Se identificó una propiedad residencial adicional de donde se tomaron dos muestras en marzo de 2016. Todas las 21 propiedades residenciales tienen plomo en la tierra superficial mayor que el "nivel de acción" de 400 ppm, con la concentración más alta de 3.700 ppm.

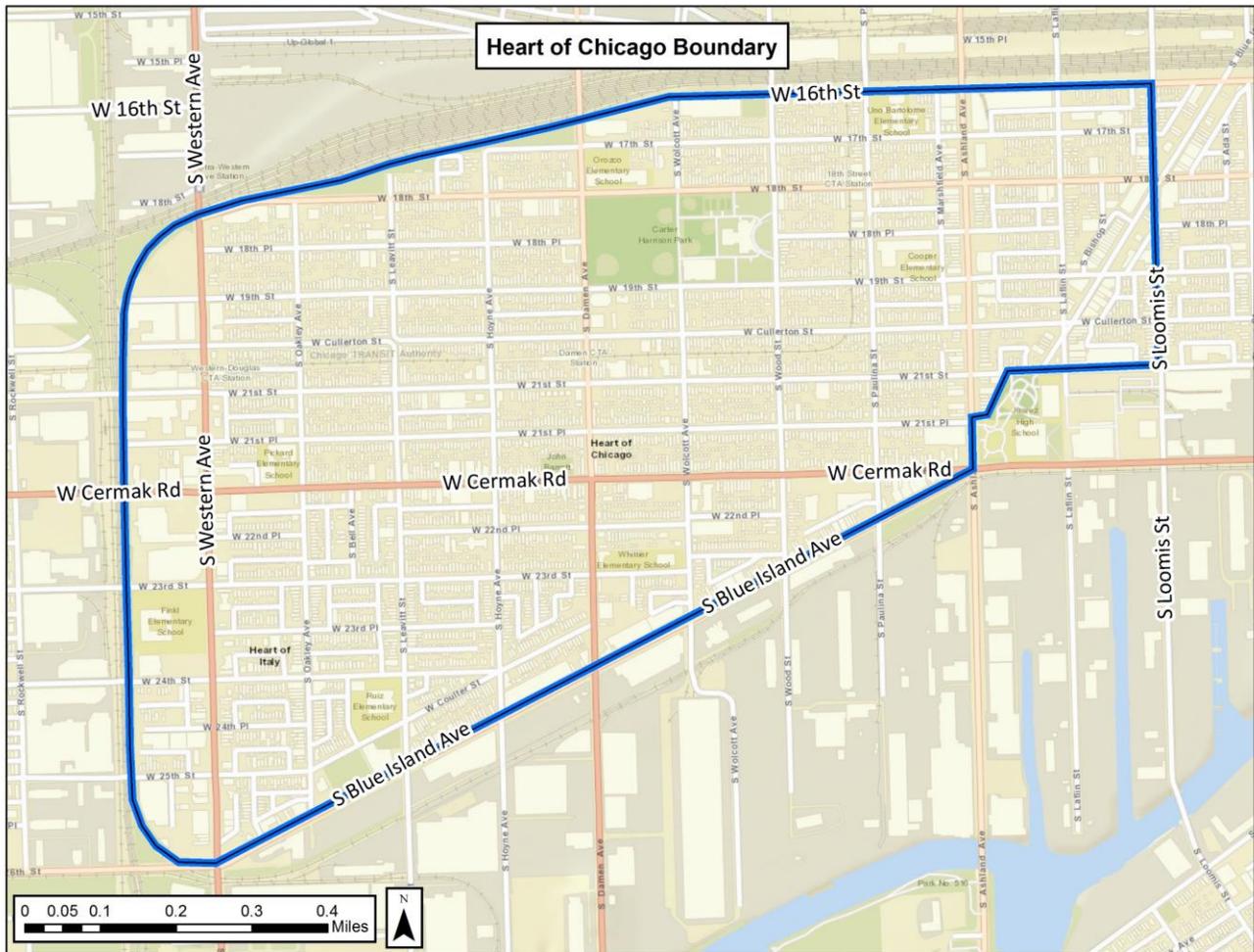
Se identificaron 11 fuentes industriales potenciales para sitio de Tierras en el Área de *Heart of Chicago* incluyendo antiguas fundidoras. Durante el 2015 y 2016, la EPA tomó muestras de siete fuentes potenciales. Este estudio confirmó que la fuente de plomo era industrial, pero no se encontró una conexión clara entre la fuente potencial del material y las muestras residenciales. Todos los lugares de las antiguas fuentes han sido muy reelaboradas, lo que hace que una conexión entre cualquier fuente potencial y las propiedades residenciales sea muy difícil.

En abril del 2016, la EPA evaluó la tierra de las escuelas en *Heart of Chicago* (Orozco Academy y Cristo Rey Jesuit High School) y no encontró áreas de exposición. En noviembre del 2016, la EPA realizó muestreos en Harrison Park y no encontró niveles elevados de plomo.

En resumen, el sitio contiene solares residenciales con niveles elevados de plomo en la tierra. Debido a eso, existe un potencial de exposición humana al plomo, una sustancia peligrosa.

La exposición al plomo por inhalación e ingestión puede tener efectos perjudiciales en casi todos los órganos y sistemas del cuerpo humano. El movimiento fuera del sitio del plomo aumentaría considerablemente la exposición potencial a personas cercanas, animales y la cadena alimentaria.

El sitio web de la EPA sobre los riesgos del plomo y los consejos de prevención se encuentra en <https://www.epa.gov/lead/plomo>.



Date: 6/2/2017

*El mapa muestra las vías que delimitan el Sitio de Tierras en el Área de Heart of Chicago. La EPA comienza su proyecto de limpieza del plomo en la tierra en 21 propiedades este verano.*